

2012

10|19

●軽井沢暮らしに役立つ情報

第110号

●発行 軽井沢ニュース舎
軽井沢町軽井沢東178番地 819スクエア
●Tel.Fax 0267-42-0819
●info@karuizawa-news.org

軽井沢ニュース

＊暮らす軽井沢 人口 19,802人(-8) 男 9,527人(-5) 女 10,275人(-3) 世帯数 8,961世帯(前月比-7) 別荘 15,197戸(+157)(23年1月現在)

次号 第111号は、平成24年11月16日(金)発行予定です

Web版 軽井沢ニュース 検索

広告は生活を豊かにする情報です
お問合せ0267-42-0819

軽井沢暮らし十年... 第57回 10月
はっぶう
ハ風の森に住んで

実った稲。それを目の前にしてこれから収穫しようとするとき、不思議と私の1年の実りのすべてを稲に引きだされる感じがする。



イラスト 齋藤 融

私は「臨機応変」が大の苦手だ。この1年、音楽や育児を通して「根本さえ見失わなければ、その表面にあらわれることは美しく整う必要はなく、むしろ不均等であった方が自然」ということを考えてきた。すると今回稲をワラでくくるとき、稲がきちんと束の状態を保てるか、ということに「根本」に据えて、手にした稲や、結ぶワラの状況にその都度力加減を臨機応変に合わせることが出来た。そして前回よりも驚くほどスピーディーに、かつ雑になることもなく仕事を進めていくことが出来たのだ。

息子は人格を固めようともがき苦しむ思春期まっただ中。ハゼをたてるなどの力仕事を一人前にこなし、体の成長も見せつけられた。しかしそれ以上に、束をハゼに一つずつかけていく何気ない作業の中で、そのたびごとにグッと力を込める様は、まさに自分に深く向き合い生きようとする覚悟がほとばしり出るようだった。直前に母が体調を崩し、いつもは母に任せきりだった田んぼの水の管理などを途中から1人でやるようになった父にとってもまた、今回の稲刈りは格別だった。

まだ全力を出し切れない母は、細かいことにとらわれず動く私をブルドーザーだと喜び、息子の腹のすわった仕草に「しびれちゃうなあ」と感激し、さらに農作業に自主性を強めた父の姿に打たれた。稲の収穫以上の収穫だった。

軽井沢町在住 ギタリスト 齋藤 明子



区内27地区を赤・白・緑・黄・青の5チームに編成、バケツリレーや担架作成搬送ゲームなど、防災テクニクを学びながら、団体ゲームの楽しさも体験できる運動会だった。日赤奉仕団と地区社協婦人部のメンバーやお手伝いさん約45名が前日から、キャベツ20個、キュウリ20本、セロリ3株などを仕込んだ漬物と、

紅葉まつさかり
深まる秋の
軽井沢
町の話題
いろいろ
■十月八日(体育の日)九時〜
第一回中軽井沢区・防災大運動会が、
絶好の秋日和の中、狩野公園で開催。
今年七月に軽井沢町内三十区のト
ップを切って、「自分たちの地域は
自分たちで守る」と、自主防災組織
を立ち上げ、町から第1号の認定を
受けた中軽井沢区(中嶋忠利区長)
が、防災意識の普及と、区民相互の
絆を再認識する意味も込めて、区民
大運動会を開催した。
区内の消防団第2分団第5部と軽
井沢区が共催し、日赤奉仕団中軽井
沢支部と地区社協中軽井沢支部が後援
と、区をあげての大運動会となった。
当日は、町議会議員や、近隣の区長
さんなどの来賓が見守る中、中軽井
沢駐在所の所長さんもお祝いの挨拶。
中軽井沢消防署長ほか署員多数が
万全の協力態勢で臨んでくれ、消火
器の操作なども、競技の中で学習。

支所と地区社協中軽井沢支部が後援
と、区をあげての大運動会となった。
当日は、町議会議員や、近隣の区長
さんなどの来賓が見守る中、中軽井
沢駐在所の所長さんもお祝いの挨拶。
中軽井沢消防署長ほか署員多数が
万全の協力態勢で臨んでくれ、消火
器の操作なども、競技の中で学習。

①将来ビジョンと地区別コンセプト
●東地区
観光拠点にふさわしいムードをもったリゾート地
●中地区
生活の拠点として快適に暮らせる和モダンなまち
●西地区
歴史と文化が調和した伝統のまち
●南地区
田園風景にふれあえる健康なまち

②総人口の推計値平成34年二万七千人
平成25年から同34年までの、十年
間の軽井沢町のまちづくりの指針と
なる第5次軽井沢町長期振興基本構
想は、A4版22ページからなる今後
十年間のまちづくり計画案だ。全ペ
ージは不可能だが、その一部を転載
する。
■九月二七日(木) 10時〜
町議会九月会議・本会議で第5次軽
井沢町長期振興計画基本構想を議決。

Table with population projections for 2012, 2029, and 2042 across age groups.



渋谷・大井町・目黒や神奈川方面からも足を運んでいただきやすい店舗です...と構想から3年、10月1日開店。人材が育つのを待って都内店舗も増やしていきたい?...と丸山オーナー。



尾山台店
東京都世田谷区等々力2丁目18-15
TEL&FAX: 03-6432-2640
東急大井町線 尾山台駅徒歩1分

丸山珈琲だより
■九月二六・二七日(水・木)
東京・有明のビッグサイトで行われた「ジャパン・バリスタチャンピオンシップ」で、丸山珈琲が4連覇。
昨年の鈴木/齋藤バリスタのワンツーフィニッシュと丸山勢3連覇に続き、今年も丸山勢が3連覇に続き、今年も丸山勢が3連覇に続き、今年も丸山勢が3連覇に...



丸山珈琲
●丸山 鈴木
●丸山 鈴木
●丸山 鈴木

大変わたせました。
やっと北軽井沢で、カフェ・ショップ・工房が
10月20日(土) Openできることになりました。
★カフェではオリジナルプリンパフェや
シフォンデザートが楽しめます。
★特にランチタイム(12時~14時)限定の
バスタランチ ¥1300
お得なデザート付ランチ ¥1400
選べるデザートランチ ¥1600 がおすすめです。

ジャパン・バリスタ・チャンピオンシップ2012
井崎英典バリスタ(尾山台店) 優勝! 丸山珈琲 4連覇!
丸山珈琲初の男性バリスタチャンピオン
11月4日(日)5日(月) 10:00~19:00
井崎チャンピオンが小諸店にやってきます。
お客様がご注文のコーヒーを、井崎バリスタが作ります。
※休憩時間や混雑時には他のバリスタが作る場合があります。

忘新年会・謝恩会 御予約承り中!
食べ放題(90分)+飲み放題プラン(120分)
=5,000円
★ろぐ亭10・11月感謝企画★
「ろぐ」にちなみ6と9の日は、単品メニュー半額サービス
10月26(金)、29(月)
11月6(火)、16(金)、19(月)、26(月)、29(木)
当日3メニュー(来てのお楽しみ!)を半額サービスします。
「すべてはお客様の笑顔のために...」
中軽井沢・ろぐ亭
ランチ1番人気
ボリュームたっぷり
(約200g)
焼き肉定食
¥924
〒389-0112 長野県北佐久郡軽井沢町中軽井沢3148-1
TEL:0267-45-2341 FAX:0267-45-0365

毎月一日は 町民・美術館の日

FM軽井沢 ブルースパワ 77.5MHz 10/23 11/6 23時30分~

北欧家具・照明のネットセール 暮らしのデザイン工房 こぶしざわ

忘年会新年会

2012年11月1日(木) ~ 2013年1月31日(木)
忘年会新年会特別メニュー
1名様 **¥5,000**
4つのコースよりお選びいただけます。

西洋料理 1名様 ¥5,000 気取らない洋食メニューはホテルの味を存分に楽しめいただけます。 ドリンク2時間飲み放題は、¥1,500コース・¥2,000コースがございます。	中国料理 1名様 ¥5,000 ホリユーム、味ともに大満足の人気のおすすめコースです。	日本料理 1名様 ¥5,000 あたたかな鍋を囲んで和やかな雰囲気のお宴をどうぞ。	ホテルで女子会 1名様 ¥5,000 新登場! ワンドリンク付! “デトックス効果”を取り入れた“女子会”におすすめのメニュー。
--	---	---	---

早期予約特典! 忘年会を11/30(金)または新年会を12/15(土)までにご予約いただくと...

- 1 飲み放題¥1,500コース付きでご予約の場合、¥2,000コースへグレードアップいたします。
- 2 「ホテルで女子会」は¥500引きでご利用いただけます。 ※特典12の併用はできません。

2012 KARUIZAWA PRINCE HOTEL CHRISTMAS

軽井沢プリンスホテルのケーキ&チキンでハッピークリスマス!

数量限定 ご予約受付中! 11/30(金)までにご予約の場合は 早割料金 500円引き	各日限定90個 苺のクリスマスケーキ 直径18cm(6~8名用) 通常料金¥4,500 早割料金¥4,000	各日限定40個 ノエルショコラ 長さ17cm(5~6名用) 通常料金¥4,000 早割料金¥3,500
	各日限定25個 ローストチキン 通常料金¥5,000 早割料金¥4,500	

軽井沢プリンスホテル TEL: 0267-42-1111(予約係)

秋に唄う シャンソン

Vol.2
2012・10月26日(金) 18:00~20:00(開演 17:30)
大賀ホール ロビーコンサート

★入場無料★

☆十月二十日(土) 13時30分開演
サファリアンサンブルと仲間たちによるオータムコンサート:弦楽、フルート、チェンバロ、ピアノで奏でる秋の調べ

【J】 ヴィヴァルディ(「四季」より秋) / モーツァルト(フルート四重奏曲 K.285)
☆前売り券五百円・当日券千円

☆十月二十一日(日) 16時開演
芸術監督・坂東玉三郎 / 鼓童 ワン・アース・ツアー2012 伝説

☆チケット全席指定 ※売り切れ

☆十月二十六日(金) 18時開演
秋に唄うシャンソン VOL.2
★入場無料★ ロビーコンサート

村治佳織

ギターリサイタル
2012年11月3日(土) 15時開演
村治佳織ギターリサイタル

★入場無料★ 未就学児入場可
問: 0267-42-0055

【演】三野友子(ライアー演奏、弾き語り) / 古川雅人(ギター弾き語り) / 小野寺麻紀(ピアノ弾き語り) / 響きの宙(ピアノソロほか) / 臼井晴香・江里子(ヴァイオリン・ピアノ) / 安武亮(ピアノソロ)

★十月二十八日(日) 16時30分開演
スペシャルオリジナルピクニック軽井沢 presents チャリティコンサート
2012:ビッグバンドジャズの夕べ
問: 0267-42-0055

【演】うた・塩川秀子・うた・エミ小塚(フル・フル シャンソングループ) / シンセイザ・山崎さだみ / ヴァイオリン・近藤聡

【J】 枯葉によせて / ひまわり / 私の回廊木馬 / 枯葉 / 再会 / アコーディオン弾きほか: 問: 塩川秀子0267-45-5436 & エミ小塚090-5402-9692

★十月二十七日(土) 14時開演
軽井沢大賀ホール。未来の音楽家、応援プロジェクト: 第3回軽井沢大賀ホール ステージ体験コンサート

【演】 Take the A Train / Swing なげりや意味がない / A Night in Tunisia / 真珠の首飾り / Spanish

☆全席自由大人(高校生以上)二千円・中学生千円。小学生以下無料

Charity Concert 2012

10/28(日) 軽井沢大賀ホール
軽井沢大賀ホール
10/28(日) 軽井沢大賀ホール

☆十一月三日(土・祝) 15時開演
村治佳織ギターリサイタル

☆十一月十日(土) 13時30分開演
第2回アンサンブル白百合
マンドリンコンサート

【演】 Angel Chorus / マンドリニストの生活 / ライフ・イズ・ビューティフル / ニつのギター / サン・トワ・マミー / 見上げてごらん夜の星を

★入場無料・未就学児入場可
問: 048-532-2476 力サイ

☆十一月十一日(日) 13時30分開演
第20回小諸マンドリンアンサンブル
定期演奏会

【第一部】蝶々を主題とする変奏曲

上質な音楽空間に身を委ねる幸せ凛として薫るギターのみニユース

【J】 未定

☆全席指定 [前売] S席五千円・A席四千円 [当日] S席五千五百円・A席四千五百円
HP: <http://www.officemuraji.com>

☆十一月四日(日) 13時30分開演
第21回軽井沢吹奏楽祭

軽井沢東部小管楽クラブ / 中部小吹奏楽部 / 西部小吹奏楽クラブ / 軽井沢中学校吹奏楽部 / 軽井沢吹奏楽団

★入場無料・未就学児入場可
問: 090-8813-1520 土屋

☆十一月十八日(日) 14時開演
マンドリン合奏団 友
5th Concert "i alba"

【演】 土屋美奈子指揮・マンドリン合奏団 友 / 小穴雄一(客演指揮)

【第一部】 ドリブ (小穴雄一編曲) / バレエ音楽「コッペリア」より前奏曲とマズルカ / アマデー (海の組曲) / メンデルスゾーン(鶯谷悦子編曲) / 交響曲第4番「イタリア」

【第二部】 Merry Christmas (小穴雄一編曲) / ラフマニノフ(鶯谷悦子編曲) / ヴォカリーズ / 鈴木静一(交響詩「失われた都」)

☆全席自由1枚千円・2枚組千五百円 / 問: 090-1865-7706 土屋

※内容に変更が生じる場合があります。詳しくはホームページをご覧ください。
<http://www.ohgahall.or.jp>

今年5月18日発行の軽井沢ニュース第105号の4面に、借宿「柳宿の森の中」新店舗「フランスアンティーク・古道具」・オールド・ドゥ・ローのご案内というタイトルで「子どもの頃から家族と軽井沢で夏休み。念願が実現して一年前に夫婦で東京から移住してきました。以前はIT関連の職業に

一われら新定住民— shabby (使い古した) & rustic (素朴な) フレンチアンティークを借宿でひっそり販売。夢を実現した手島夫妻

から1通のメールが届き、9月の軽井沢ニュースに広告を載せてみようかと思っているとご連絡。しかし送られてきた原稿は、shabby & rustic フレンチアンティークの紹介記事が掲載された。暑い夏が過ぎたころ、その借宿の「オールド・ドゥ・ロー」(水辺のほとり)で、

掲載紙をお届けするため、道順を教えてください。たいてい、国道18号・借宿東信号(いけお内科クリニックが目印)をちよっと北上、カーブミラーが立っている借宿団地バス停を右折、煙の中の砂利道を行くが見えてきた。

庭先を幅2mほどの御影用水が流れる静かなお宅で、ご夫妻の軽井沢への想いを聞いた。shabbyなフレンチアンティークの実際にあって「語る事が多すぎる」ために、シンプルなお宅のインテリアが、まっさらな原稿になってしまった。お二人の誠実な人柄そのものを表す、丁寧な内容のHPの一読もお薦めする。

オールド・ドゥ・ロー(水辺のほとり) 〒389-0111 長野県北佐久郡軽井沢町長倉4698-65 TEL&FAX 0267-41-0652 11時~17時 火・水曜定休(冬季休業) www.auborddeleau.jp

家具修理専門工房 アスペン

家具修理 専門工房

★ダイニングテーブルの塗り替え/椅子のガタつき修整/椅子・ソファの布の張り替え/業務用家具の修理/その他、愛着と思い出のある家具の修繕・など。(古い家具を修理/再生して販売しています)

★見積り無料、お気軽にご相談ください。
◎原則無休 10時~18時営業
軽井沢町長倉3975-5
TEL.0267-45-3999 根岸

JAZZ HOUSE Satchmo

COFFEE & BOURBON
ちよっと広くなりました。

長野県北佐久郡軽井沢町発地116-6 〒389-0133 TEL.090-6120-8683
市内循環バス「治安の碑」バス停前

介護福祉タクシー グリーン

一人でも多くの人へ、出かける喜び...
なんと歩くのが歩行に不安な方は元気だが、心が不安な方何らかの障害をお持ちの方(身体障害・精神障害・知的障害・内部障害(人工透析)など)病気がけがなどをされている方

こんな時に
病院への通院・転院・入院・多施設への送迎 / 日常の外出 / お墓参り / 冠婚葬祭 / 趣味 / 旅行 ほかに何でも

予約受付: 8時~18時
電話: 090-8644-1555

<企画・編集・デザインから印刷まで>
カタログ・パンフレット・ロゴ・リーフレット
ポスター・会社案内.etc
発表会のパンフレット等
お気軽にお電話ください

Domani planning ドマーニ・プランニング
[HP] <http://www.domani-planning.jp/>
〒389-0111 軽井沢町長倉3347-1 B-2 担当 鈴木
Tel.0267-45-3719 Mobile.090-9669-0512

データ復旧
パソコン設定
販売・修理・回収
ホームページ
制作・改修・代行
月々9,900円~
パソコン家庭教師訪問も可能です

パソコンで困ったら
お見積り・ご相談無料!
TEL 050-3766-5500
詳しくはWEBで「アスプラス」検索
軽井沢通分 パソコン・ータルサポート アスプラス

不用品買います

美術品・象牙・着物・帯留め・絵画・茶道具・掛け軸・アクセサリー...

◎高価買取 ◎無料鑑定

軽井沢店
〒389-0102 軽井沢町軽井沢484-8 中部電力前
Tel.090-8313-7869

イベントボックス

Event Schedule	 <p>10 OCTOBER 毎月1日は町民・美術館の日</p>	<p>20 (土)~3月31日(日)</p> <p>カーリング場冬期営業オープン 10時~22時 一般200円・中学生100円・3歳以上小学生以下50円・3歳未満無料/休業日:月&祝日の翌日・12/31~1/3 スカップ軽井沢 0267-48-2145</p>	<p>23 (火)</p> <p>旧北国街道/善光寺街道・善光寺宿の散策 しなの鉄道軽井沢駅集合 8時39分発長野行/15名定員 ■要予約/実費(鉄道運賃・昼食代・保険は各自) 追分郷土館 0267-45-1466</p>	<p>23 (火)</p> <p>◆第1回糖尿病教室 軽井沢病院2階会議室 12時~13時30分昼食を兼ねた 食事療法/血糖測定と血糖値の話 定員20名700円 (弁当・自己血糖測定代) 軽井沢病院 0267-45-5111</p>	<p>23 (火)</p> <p>軽井沢名画サロン三の日の会 …三船敏郎と昭和映画を語り継ぐ… トークと名画鑑賞 ★黒沢組7人の侍/会費千円 旧軽・観光会館13時~定員45名 先約順 0267-42-0580 ★11/13 隠し砦の三悪人</p>	<p>町立軽井沢病院 0267-45-5111</p> <p>■インフルエンザが流行する季節になりました。インフルエンザにかかると39度以上の発熱、関節痛など全身の症状が突然現れ、あわせて鼻水、せき、のどの痛みなどの症状も見られます。健康な人の大多数は、1週間程度で快復する病気です。しかし、体力のない高齢者等では肺炎を併発するなど、重症になることがあります。インフルエンザの感染予防にはワクチン接種が効果的なため、軽井沢病院では11月2日から平日の毎週火曜日、金曜日の午後2時から予約により接種を行います。接種費用は、軽井沢に住居票があり65歳以上の方は1人1,000円、その他の方は3,600円となります。</p>
	<p>24 (水)</p> <p>住民と院長との意見交換会 中央公民館講義室 19時~ 軽井沢病院 0267-45-5111</p>	<p>24 (水)</p> <p>町民総合体育祭 町長杯争奪ゲートボール大会 老人福祉センター 屋内多目的運動場 8時30分受付 1チーム2000円 社会体育館 0267-45-7772</p>	<p>27 (土)~</p> <p>佐久創造館主催 刻字講座/倉澤昂雲先生 11月3・17・18日の全4日間 9時~16時30分 全8単位 ■受講料4千円・材料費別途・道具は各自持参 ◎申込み 0267-68-2811</p>	<p>27 (土)・28(日)</p> <p>森へ帰ろう…自然帰りの道具展… 居・食・住に関わる物づくり達の こだわりの空間を見る2日間。 ■北軽・ノーザンライト・ ログホームズモデルハウス ■チェーンソーと万年筆無料調整 0279-86-5198</p>	<p>27 (土)</p> <p>♪CARIOCA LIVE♪ ★かぜ (シンガーソングライター&ボサノバ) 20時30分~ノーマーチャージ ★10/30(火)18時30分~ Chris Silva One Men Band ¥1500 0267-42-3657</p>	<p>軽井沢植物園 0267-48-3337</p> <p>■今年も霜がおりると、様々な植物の紅葉が園内を彩ります。なかでもハナノキやメグスリノキの紅葉はひと際美しく、毎年好評をいただいております。このような中、秋咲きのマンサク、マルバノキの花が見頃を迎えています。花と同時に紅葉も楽しめるユニークな植物です。 なお当園ではこの時期、シラネアオイや、マツムシソウ等の種子の採取・播種をおこない、種の保存に努めています。</p>
	<p>28 (日)</p> <p>第7回新そばまつり ■軽井沢町役場駐車場■ 軽井沢そばの会の手打ちそば… もりそば 500円 かき揚げそば 800円 ぶっかけそば 500円など ◆10時~15時 0267-45-2399内藤</p>	<p>30 (火)※予備日31(水)</p> <p>町民総合体育祭 秋季町民マレットゴルフ大会 風越夫婦マレットゴルフ場 8時30分~受付9時開始 ◆24日までに要予約 500円(社会体育館) 0267-45-7772</p>	<p>11 NOVEMBER 毎月1日は町民・美術館の日</p>	<p>1 (木)</p> <p>軽井沢幼稚園/オープンスクール 10時~11時30分 ☆礼拝の様子や英語の授業、 手話などの子どもの発表を 見に来てください。 ■旧軽銀座ミカドコーヒーさま隣 0267-42-3071</p>	<p>1 (木)~4(日)</p> <p>■町総合文化展一般作品展 9時~17時 中央公民館 ◆3日まで、茶道教室受講生・ 和友会による「お茶の添え釜」 10時~15時 ■高齢者作品展 老人福祉 センター 0267-45-8446</p>	<p>軽井沢警察 0267-42-0110</p> <p>■新しい手口の詐欺にご注意！：全国的に金融商品などの取引名目で現金をだまし取る詐欺の被害が急増しています。電話で、株券、有価証券、外国通貨等について、「購入すれば利益が出る」などと嘘を言い、現金をだまし取るものです。▶知らない業者から投資に関して「必ず儲かる」「3倍で買い取る」などと言われたときは要注意。▶「パンフレットが届いていませんか?選ばれた人しか買うことができません」という電話がかかってきたら詐欺を疑ってください。</p>
	<p>3 (土・祝)</p> <p>町長室・議場などの公開日 2階:町長室・応接室・行政 審議室/3階:議場・議長室・ 議会委員会室 10時~16時 自由に見学していただきます。 総務課&議会事務局 0267-45-8794 & 45-8910</p>	<p>3 (土・祝)・4(日)</p> <p>懐古園紅葉まつり 小諸市児童遊園地感謝祭 児童遊園地 10時~15時 遊具乗り放題・動物園入園 パスポート1000円の販売、 ポップコーン・豚汁サービスなど ◆懐古園事務局 0267-22-0296</p>	<p>10 (土)</p> <p>町民総合体育祭/運動講座 社会体育館 柔道場 ★ピラティスとフィットネスマジック ★13時~受付 13時30分開場。 ◆500円 30名定員 持ち物…大判タオル等。 社会体育館 0267-45-7772</p>	<p>10 (土)</p> <p>軽井沢国際交流協会 オープニングセレモニー ■中央公民館2階大講堂来賓ご 紹介と出席者によるご挨拶/協会 活動のパネル展示/アトラク ション&TEAなど。会費500円 0267-45-4101 山本</p>	<p>~ 11(日)</p> <p>★アートイベント★ …秋に恋する芸術の森… 軽井沢高原教会×軽井沢森の 土土祝いは21時迄 ★入場無料:森の中の野外美術館 幸せの Spoon作りワークショップ 0267-45-3333</p>	

50年後をデザインする

軽井沢三十区物語 PART4

第2回 杉瓜区(すぎうり)

2003年9月15日発行の軽井沢ニュース創刊1号の2面には、新町民講座「軽井沢三十区物語」第1回が、「はじめに…東京23区は、皇居のある千代田区、銀座通りの中央区から始まり、柴又・寅さんの葛飾区、葛西臨海公園の江戸川区で終わる。…軽井沢町にも区という自治組織があり、しかも30区もある」という書き出しでスタートしている。

10月15日発行の創刊2号の第2回には「杉瓜区」が登場。「国道18号をはさんで、千ヶ滝西区のほぼ真南にあたり、国道からの直線距離も同じくらい、中部小学校を経てバイパス鳥井原の信号を過ぎ、釜ヶ淵橋を渡ると、右手に杉瓜入口というバス停がある。このバス停越しに見る浅間山が立派で、キャンパスを立てる人が多いが、残念ながらここはまだ油井(ゆい)区で、ル・ヴァン美術館、じん茶処理場を左手に見ながらもう少し進むと、右手に高原野菜畑が広がり、その畑越しにドーンと浅間山が見えるところに来る。ここが本場の杉瓜の入口」と、簡潔にして無駄がなく、新定住民に杉瓜の町内との位置関係を説明をするリポーターの筆力は、どうも10年前の方が上だったようだ…?。

その時の柳澤昌隆区長の説明では、杉

瓜は、世帯数29、近くの別荘の永住者が9世帯、集落内は、20世帯・人口4、50人でおもに高原野菜を作っている集落とのことだった。また中山道の裏街道の女街道の、そのまた裏街道のいわゆる「日陰通り」が杉瓜を通り、南石堂→茂沢→豊昇を経て、佐久、岩村田方面との人馬の往来が盛んであって、区内にあって宝永4年(1707)の修繕記録のある杉瓜観音が、この地域一帯の呼び名である「長倉の牧」の北の守り本尊として、かつては近郷近在の善男善女の信仰を集め、草競馬も催されたほど賑わったこと。かつ発地の原の反対側に位置する馬取の駒形神社が、どうやら南の守り本尊だったらしいことも、話してくれたのである。四度目の杉瓜取材は昌隆さんの三つ歳下の立幸(昭和15年生まれ)新区長で、柳澤重機の社長さん。昌隆・前区長は柳澤土木と、なぜか高原野菜が本業ではなく、建築・土木関連の専門技術者集団である。今回は古宿区を予定。

若い頃から、米軍兵下りの重機のオペレーターとして活躍。昭和57年川崎市(田園都市線沿線)から戻ってきて起業。2年前から区長職を兄(土木)から引き継ぎ、現在約50世帯の区内をとりまわると、新住民大歓迎という立幸区長さん。中軽の柳澤建設も親類筋に当たるらしい?



■若い頃から、米軍兵下りの重機のオペレーターとして活躍。昭和57年川崎市(田園都市線沿線)から戻ってきて起業。2年前から区長職を兄(土木)から引き継ぎ、現在約50世帯の区内をとりまわると、新住民大歓迎という立幸区長さん。中軽の柳澤建設も親類筋に当たるらしい?

まち・ひと・くらし 浅麓News 佐藤 寛

第21回・恒例「追分きのこ祭り」が中止

「軽井沢紅葉まつり」のイベントの一環で、10月14日予定の恒例「追分きのこ祭り」が中止になった。中止は初めて。今秋で33回を数える追分宿の伝統行事。西地区では7月下旬の「しなの追分馬子唄道中」と並ぶ年間の二大行事として長年親しまれてきた。残念の一言としか、言いようがない。

やむなく中止を決めた切っ掛けは、町の9月14日付号外「広報かるいざわ」。「野性のきのこは『採らない、食べない、販売しない』にご協力を」の呼び掛け文。新聞の朝刊折り込みで各戸配布された。町や観光協会のHP、馬子唄道中のスタッフ・ブログ、油やプロジェクトNEWSでも一斉配信があった。

町住民課住民係によると、中央公民館で実施する食品の放射性物質簡易測定で9月11日に男性が町東部で採取した野性キノコ(チチタケ)から、食品衛生法が定める放射性セシウムの基準値(100Bq/kg)を上回る数値が検出された。町も独自に同所のキノコを採取し、県に再検査を依頼した。

承知の通り、県環境保全研究所の検査結果でCs-134が120Bq、Cs-137が210Bqで計330Bqの高レベルの数値を検出。男性が調べた時点も300Bqで、同一個所から2回キノコを採取し、2回とも「異常値」が判明。男性の測定データを町が裏付けた格好だ。

セシウムはラテン語で「青みがかった」の意味だが、有害な発がん物質。1986年のチェルノブイリ原発事故ではCs-137が1㎡当たり1マイクロキュリー(37,000Bq)を超す汚染地域が14.5万Km²に及び、約600万人が被害を受けた。野性キノコや牛乳の集中的な摂取が原因といわれた。

半減期はCs-134は2年、Cs-137は30年。「完全消滅」は単純計算で60年は、ほぼ絶望的な年数。同広報には「県から当分の間、軽井沢町産の野性きのこは自粛要請が出されている」と明記。その後国も県に対し出荷制限を指示した。当分の間が一番気掛かりな点。解除の条件について、県佐久地方事務所林務課は「町内の3カ所以上で直近の1カ月以内の検査結果が基準値以下」や、「検体の採取は空間放射線量がより強い危険性がある場所で実施」など資料で説明する。ハードルはかなり高く、クリアは容易ではない。しかし、安全・安心が第一の当然の措置。

現在、御代田町の石尊山に分け入る登山道のゲートなど十カ所に「入山者の皆様へ」と自粛要請の掲示板(写真)が設置してある。ソフトな言い回しとはいえ、事実上の「きのこ狩り禁止」。改めて、東電原発事故による放射性セシウムの深刻な影響を思い知った。

今回は「ブラインド訓練と地域力」



佐久地方事務所林務課 0267-63-3154

♪軽井沢音楽愛好家の会♪

10月のコンサートスケジュールです。…お早めのご予約を…

- ♪10月26日(金)20時~: Funky Jazz & Pops
場所cafe来美/出演宮本佳奈(サクソ)
&うりゃ(エレキベース)/料金2千円
- ♪10月29日(月)20時~: 近田ゆうきボサノヴァ・ライブ/場所ジンガラ(佐久市)/出演近田ゆうき(vo&g)、須藤信一郎(key)/料金2千円
- ♪10月31日(水)20時~: 近田ゆうきボサノヴァ・ライブ/場所cafe来美/出演近田ゆうき(Vo&G)、須藤信一郎(Key)/料金2千円

◆予約090・9315・1103 占部邦明

◎秋の企画展

「田中本家博物館名品選 大切にしてきた心ともの」展 12月9日(日)まで

婚礼衣装、婚礼道具、殿様からの拝領品、伊万里焼の陶磁器、高蒔絵の漆器、江戸~大正の着物、プリキのおもちゃ、盛りだくさんで約400点を展示



豪商の館 TANAKA HONKE MUSEUM 田中本家博物館 開館時間: 9時~17時 料 金: 大人700円、中学生350円、小学生250円(団体割引あり) TEL. 026-248-8008 信州須坂 田中本家 http://www.tanakahonke.org 交 通: 軽井沢から下道でも高速でも約90分

◎秋のイベント

紅葉ライトアップ 11月17(土)・18(日)4時

客殿公開 (秋の庭園を二階から) 大正時代の婚礼衣装の一部を客殿の座敷に展示。婚礼着物と二階からの庭園景観お楽しみください。



紅葉茶席 11月10日~18日秋の庭園の紅葉を楽しみながらお抹茶を楽しんでいただけます。

11月17(土)・18(日)4時 30分頃からライトアップ無料開放。甘酒ふるまいます。



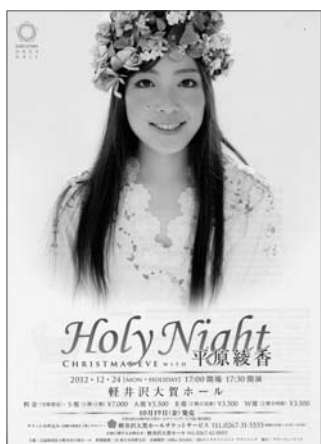
◎平成25年正月元旦から6日まで開館します。その後は、博物館のメンテナンスや研究のため、20日まで休館

プリンスホテルの各スキー場

小学生以下のお子さまのリフト料金無料化など「キッズフリープログラム」スタート

★プリンスホテルは、2012-13シーズンから、小学生以下のお子さまのリフト料金無料化や、各スキー場でのパトロール体験、ゲレンデを整備する圧雪車の乗車体験など、お子さまが楽しめる無料のプログラムを用意。これらの取組みを「キッズフリープログラム」と名付け、9月1日より宿泊予約を受け付けている。

☆軽井沢プリンスホテルスキー場は、11月9日(金)2コースオープン！8時40分ごろからオープニングセレモニー、9時から一般滑走がスタートする。 ☎0267・42・5588 U



10月19日チケット発売開始 ☎0267・31・5555 H



☎050・3766・5500 アスプラス A

11月17日(土)旧軽・軽井沢教会

～名建築で楽しむ室内楽のひととき～ アンサンブル軽井沢コンサート 14時開演



質の高い演奏を目指して、練習を重ねている管楽器を主体とした地室内楽グループの演奏会が、旧軽銀座中央の軽井沢教会(軽井沢幼稚園併設)で開かれる。普段なかなか入ることのないヴォーリス建築の素敵な教会堂で、ドヴォルザーク・グノーなどクラシック音楽の名曲を聴いてみよう。500円(自由席) ☎090・4462・3862 大畑 S

第3回軽井沢土曜懇話会 11月10日

演題:情報と心/講師:西垣 通氏 軽井沢町国際セミナーハウス 15時～

…心とはなんでしょうか。英語でいうとマインド、ハート、メンタリティー、スピリッツ、ソウルなどいろいろありますが、日本語ではどこか温かい感情と結びついたイメージがあります。情報が冷静な知性とむすびつくとすれば、心とはあまり縁がないような気がします。ではそれなら、ロボットは心を持っていないのでしょうか。ネット社会では人間同士の…

■参加費無料:懇親会・お一人様千円・当日 → <http://www.nii.ac.jp/event/karuizawa/> ☎03・4212・2145 清水(国立情報学研究所) H

2012 10/19 第110号

軽井沢ニュース

町の話 話題あれこれ

■9月30日(日)8時30分～軽井沢プリンスボウルで、第3回スペシャルオリンピック日本・長野夏季大会/ボウリング競技会が開催され、藤巻町長/船山軽井沢プリンスホテル支配人/柳沢軽井沢プリンスボウルマネージャーが来賓として出席。アスリートによる宣誓/藤巻町長の挨拶のあと、開会が宣言され、軽井沢代表による始球式でゲームがスタート。軽井沢からは男性の部に9名、ノンゲーターレーンの部に2名、そして女性の部に3名と、合計14名のアスリートが参加。12時過ぎからは閉会式が行われた。



■10月5日(金)のお昼頃、SOの荒木さんから電話で、「いま、南保育園の園児たちが、近くのSOの畑に来て、芋ほりをしているから見に来たら…」という緊急の連絡。うちのお孫ちゃんも去年まで、5年間もお世話になった、下発地にある日当たりのいい保育園だ。あいにく来客中で、用を済ませてなんとか駆けつけた時には、園児たちは引き上げたあとで、写真のSOボランティアの皆さんが、のんびりとあとかたづけ中。でもSOから秋の豊作プレゼント「紅あずま」をいただきて帰り、ご近所にもおすそ分け。美味しかった!



軽井沢ニュース舎 Karuizawa News <http://www.karuizawa-news.org>

〒389-0104 軽井沢町軽井沢東178番地 819スクエア TEL FAX 0267-42-0819 info@karuizawa-news.org

毎月15日は、いちごの日

発地の軽井沢ガーデンファーム 新ハウス竣工記念キャンペーン!

★軽井沢ガーデンファームでは、この夏、いちご栽培のハウスを増設しました。これにより、来年お正月からのいちご狩り観光シーズンは、これまで以上にたくさんのお客様をお迎えできる予定です。9月から、毎月15日を「いちごの日」と定め、いちごジャムなどの製品千五百円以上をお買い上げの方には「いちご狩り招待券1名様分/二千円相当」・三千円以上の方には2名様分/四千円相当をプレゼントしています。★11月15日と12月15日をお忘れなく。新年1月5日(土)はスペシャルプレゼントを企画。 ☎0267・48・3620 H

軽井沢野生動物問題研究会クロス

2012年秋・自然観察ツアーご案内 紅葉・黄葉の森と油井地区探検巡り

★日程 10月28日(日)…小雨決行…
★コース 午前中:小瀬から湯川沿いを歩き 午後:油井地区の里地から奥へ
★集合 9時30分中央公民館/16時同解散
★参加費 一人(大人・子ども共通)三千元 マイクロバスレンタル代・資料代・保険加入費用(当日の支払い)
★申込み ~10月21日(日)先着30名様まで tel 090・5587・5377 fax 0267・42・0494 karuizawa-cross@mbn.nifty.com U



☎0267・41・0203 文尚 U

姉妹都市カナダ・ウィスラーから

H24年度交換留学生一行12名が来日。10月12日(金)8時30分 町長表敬訪問



今回で13度目を迎える交換留学生受け入れに、新市長さんの招きでウィスラーへ行ってきたばかりの藤巻町長は「ウィスラーは、山も木も大きくてびっくり」とささく歓迎の言葉。前夜は軽中の生徒宅にステイしたウィスラー生徒たちは「急に背が伸びて、英語力をつけていたのには、ビックリ!」と感嘆符。 M



☎0267・45・1175 軽井沢高原文庫 Z



☎0267・46・6161 軽井沢タリアセン Z

アサギマダラが長い旅の途中で

9月下旬南軽井沢にも姿を見せた。ファミリーマート奥の819南庭公園



夏に日本本土で発生した、アサギマダラは秋になると南西諸島や台湾まで南下、繁殖した子孫が春に北上し、日本本土に再び現れる。直線距離で千五百キロ、1日あたり二百キロ以上移動した個体もあるという(ウィキペディア参照)。☆画像は南軽の私立?819南庭公園に現れた、長旅途中のアサギマダラ…撮影は、公園管理をしている佐藤雅義・前町長さん…。 M

山口国際税務会計グループ

日本及び米国の税務、コンサルティング、開業支援、米国不動産投資



CEO 税理士 山口 登

東京事務所 東京都千代田区岩本町2-1-8-1F Tel: (03) 3864-5523

ホノルル事務所 345 Queen Street, Suite 507 Honolulu, HI 96813 Tel: (808) 536-6201

ロサンゼルス事務所 2293 W. 190th Street, Suite 219 Torrance, CA 90504 Tel: 310-953-3758

HP: <http://www.yitusa.com>

HERE IS THERE, THERE IS HERE

ここはそこ、そこはここ

ほしな とよみ

保科豊巳展

9月29日(土)～11月11日(日)

あなたのリクエストがコンサートを盛り上げる!

第10回 私の愛する一曲コンサート ピアノ:上原ひろ子

♪演奏曲リクエスト募集中 11月4日(日)締切

・ジャンル不問。お一人3曲まで。
・氏名、連絡先、曲目を明記の上、ハガキまたはFAX、メールで梅野記念絵画館までご応募ください。
・リクエストをするとコンサートご招待のチャンス(5名様)。

■389-0406 東御市八重原935-1 ■TEL0268-61-6161 ■開館 9:00～17:00
■入館料:高校生以上800円 ■休館日:毎週月曜、祝日の翌日



軽井沢の不動産・別荘・賃貸のことなら アーバン デザイン

★購入・賃貸・売却・初めての軽井沢★
…なんでもご相談ください…



<http://www.urban-karuizawa.co.jp>

軽井沢 Gallery・軽井沢について・高島の軽井沢だより・関連サイト・COOのページ・携帯サイト

UD 株式会社 アーバン デザイン 〒389-0104 長野県北佐久郡軽井沢町軽井沢19-13 Tel 0267-41-1667 Fax 0267-41-1668 軽井沢駅北口 本通りを北に徒歩5分(東雲信号/八十二銀行の50m手前)